

敢说『不』的日本

——处理新日美关系的计策

〔日〕盛田昭夫 石原慎太郎 合著

新华出版社

敢说『不』的日本

——处理新日美关系的计策

〔日〕盛田昭夫 石原慎太郎

合著

新华出版社

“NO”と言元る日本

新日米関係の方策

1919年1月31日初版1刷発行

1990年1月25日 16刷発行

著者 盛田昭夫 MORITA AKIO

石原慎太郎 ISHIHARA SHINTARO

発行者 大坪昌夫

印刷者 萩原歳子

発行所 株式会社 光文社

AKIO MORITA
SHINTARO ISHIHARA 1989

敢说“不”的日本

——处理新日美关系的计策

〔日〕盛田昭夫 石原慎太郎 合著

辛 灿 译

新华出版社出版

新华书店经销

新华出版社印刷厂印刷

787×940毫米 窄32开本 3.875印张 插页2张 61,000字

1990年6月第一版 1990年6月北京第一次印刷

印数：1—1,420册

ISBN 7—5011—0755—6/D·129 定价：1.90元

（内部发行）

译 者 的 话

日本已是公认的经济大国。而且，举世周知，日本与美国在第二次世界大战后40余年里结成的特殊关系，是日本之所以有今天的一个重要因素。然而，它们之间的争吵、摩擦随着“日长美消”或曰“日起美落”这个趋势愈演愈烈。美国已经觉得日本越来越不听话，并且有点怕日本三分；而日本则已经觉得美国不如自己，不愿唯美国之命是从了。于是，日本正凭持其雄厚的经济实力、先进的科技实力，不遗余力地在国际政治中争取与美国、苏联分庭抗礼、平起平坐的地位。

在这种情况下，日本今后准备向何处去，已经成了举世瞩目的问题。自民党“鹰派”国会议员石原慎太郎和索尼公司董事长盛田昭夫，以对谈形式发表的著作《敢说“不”的日本》，对这个大问题作出了一种回答。其核心意思是：日本已经拥有甚至足以改变美苏军事力量平衡的实力——高科技，因此，今后尽管仍然要把日美关系置于中心位置，却再也不应该也用不着必恭必敬地跟在美国后边亦

步亦趋，而应该并且可以走自己的路了！这个意思表述得毫不掩饰，十分明确，就如本书题目所示——敢说“不”！

这本书出版后，在美国国内造成相当大的冲击，引起了强烈的反响。“美国政府、国会人士认为，这本书是日本政界和财界公开表明了企图在尖端技术领域称霸世界的一大战略设想，因此持警惕态度。”据报道，白宫和五角大楼争相阅读与讨论，国防部已经把这本书全文翻译成英文，译文也已经列入国会正式纪录。

石原和盛田在这本书里提出的许多观点都相当偏激，难言公允正确，却也不乏值得我们认真思索的见解，例如：他们自始至终强调的关于高科技的意义和作用以及如何发展高科技的见解；关于美国何以国力每况愈下的分析；关于必须重视物质生产的主张；关于思想意识应该跟上时代向前发展的步伐并为此而进行革新的观点；等等。

无论如何，对于和这个东邻强国一衣带水的我国来说，日本现在如何，将来会如何，十分需要及时、充分、深入、细致地了解和研究。从这个意义来说，读一读《敢说“不”的日本》，绝非无益。

鉴于时间仓促，译文难免有不当之处，恳请读者指正。

1990年3月18日

内 容 评 介

1989年，日本出版了《敢说“不”的日本》。这本不到65000字的书，由于其内容“尖端”，在国际上引起震动。此书问世不到一年，已再版10次。美国国会和政府有关人士认为它“公开表明了日本企图在尖端技术领域称霸世界的战略构想”。本书全文已被美国译成英文并列入国会正式纪录。

本书作者是日本财界首脑人物、索尼公司的董事长盛田昭夫和执政的自民党众议员石原慎太郎。他们在书中对日本高科技迅速发展的意义发表了令美国为之惊诧的见解，更是对美国的经济、贸易、外交政策进行了不加掩饰的批评。

他们强调日本今天由于在科技上取得成就而已经成为世界上举足轻重的强国，有资格足以和美国、苏联分庭抗礼，尤其是对第二次世界大战后占领过日本的、40余年来的盟国——美国，已经不必再唯唯诺诺，必恭必敬。他们特别强调日本掌握在世界上首屈一指的半导体技术，美国和苏联都离不开它，这是日本的强大的优势，是一张“王牌”，

因此必须巧妙地利用。作者之一石原竟明确地表示，日本如何打这张“牌”，方能改变美苏军事力量的平衡。他说：如果日本把半导体卖给苏联而不卖给美国，那么，美国对苏联的军事优势便将逆转；在这种背景下，日本应该在国际政治牌局中把自己掌握的高科技当作王牌来使用。如何使用？就是在该说“不”的时候趾高气扬地说“不”！盛田昭夫则着重强调美国应该肯定日本的地位，让日本对重建美国经济提供帮助。他特别指出，美国不该把日美贸易不平衡的责任推给日本来负，而是它自己必须振作起来，注重生产。他也说：应该说“不”的时候，日本人应该有勇气说“不”！

这本书的副题为《处理新日美关系的计策》。所谓新日美关系，在他们看来，就是日美两家平起平坐；所谓计策，就是他们提出的拿日本掌握的高科技当作“王牌”，以挟持美国或苏联。能否如愿以偿，又当别论。但是，他们的这种观点很有代表性，反映了日本政界、财界一股势力今后准备在国际上如何动作的趋向。因此，这本书值得我们仔细阅读并且深思，更要从中得出我们自己应该怎么办正确结论。

目 录

石原：	现代日本人的意识需要改革·····	(1)
盛田：	目光短浅的美国将衰退·····	(12)
石原：	在敲打日本的根底上存在种族 偏见·····	(21)
盛田：	敲打日本，就得选票·····	(29)
盛田：	恰恰是美国不公平·····	(39)
石原：	批评日本模仿别人是无的放矢·····	(50)
盛田：	美国是保护人权的国家吗？·····	(60)
盛田：	要成为敢说“不”的日本·····	(74)
石原：	日本不要屈服于美国的恫吓·····	(82)
盛田：	日本和美国处于 “摆脱不了的相互依存”关系·····	(94)
石原：	日本要与亚洲共存·····	(102)

石原：

现代日本人的意识 需要改革

变得头重脚轻了的日本人

经济报告阁僚会议每月都开一次。我很难做到早早起床，阁僚会议之前就要早起床。在国会开会期间，阁僚会议九点开始，如果再提前到八点开，我就很狼狈。我睡眠惺忪，揉着眼睛去开会，听经济企划厅的局长和日本银行的总裁做报告。每个月每个月都是几乎一模一样的报告，多半大臣都睡觉。我对官房长官说，在行政改革的时代，这种会议不开如何？他回答说，我也并非不这么想，可是，还有党的干部在场，他们只出席这个会，所以不能让他们丢面子。

于是，每个月每个月都重复着做同样的报告。

经企厅的局长报告说，本月也和上月一样，国际收支的盈余幅度顺利地缩小了。换言之，他是说：生意不兴旺，这样很好。他一这么报告，阁僚们便点头称是，在报告上画红线。

我认为这是不正常的，便问坐在我边上的好朋友自治大臣梶山：阿梶，这是怎么回事？生意不兴旺，很好，大家都赞成，画红线，可是，这样的国家不是会长不了吗？我这么一说，他说了一句似懂非懂的话：说说罢了，说的意思已经变了啊！换句话说，他大概是说价值的观点改变了。

前川报告认为，日本的大幅度贸易盈余是一种危机状况，强调了日本经济产业转变性质的必要性。这个报告究竟是不是很妥当的神谕则又当别论；的确，重厚长大型的产业越来越后退，而被称为轻薄短小的知识集约型产业正在抬头。在人来说，说某某是位重厚长大的人，那是句夸奖的话，而说某某短小轻薄，那简直就是骂人了。这是个表述问题；总之今后不变成这样的经济、产业结构就不行了。

那么，这样究竟好不好呢？可以放心吗？人将不弄脏手，也不流汗，不用自己的双手制造东西。想出诀窍也仍然是使用头脑的一种工作，是崇高的工作。可是，如果整个国家变得头重脚轻了，那么，在历史上，还找不到一个先例，表明这样的国家社会兴旺发达过。在某个意义上，或许日本人现在正被迫进行人类历史上未曾有过的新试验。可是，虽说是被挑选出来的民族，难道可以对现在这样发展下去的情况视而不见吗？

我望着日本人最近的动向，充分地发挥想象力，就觉得日本人变得非常象在斯皮尔伯格的电影里出来的ET(外星人)或宇宙人了。眼睛、鼻子倒还清清楚楚，可是，头特别大，手和脚却异常地瘦细，活象一个妖怪。我觉得，人要是这么进化下去，到最后，地球上将出现这样的怪物，而最先变成这种怪物的，可能就是日本人。

因此，日本人如果变成了这样，那么，日本在汉城奥运会上夺得好多块金牌的事情就不可能做到。这个先不去说它，日本人也许会作为非常吃香先进的民族而具有新的品质。可是，我觉得，在奥运会上夺得许多块金牌，自己的子弟挥汗劳动，国家靠这样支撑下去，倒来得自然而又妥当。

掌握了军事力量的心脏部分 的日本的尖端技术

在盛田这样一位驱使日本的先进技术生产优秀的产品的公司领导人面前，真有点班门弄斧。苏联领导人也好，美国领导人也好，他们相互靠拢，下了缔结限制中程核武器协议的决心。这是一件具有划时代意义的事情。但是，美国人也好，俄国人也好，他们绝对没有从人道主义的观点出发，注意到了核武器的危险性以及核武器是没有意义的。

也许有人认为，正因为两国有了非常坚定的人

的觉悟，所以才把限制中程核武器谈判谈成功了。但是，我认为它们达成妥协的原因在别的地方。

无论是中程弹道导弹，还是洲际弹道导弹，保证它们作为武器的精确程度的，唯有小型而又非常精密的电子计算机。大家知道，如今多核弹头化了的洲际导弹，称为多弹头分导导弹，这种导弹一发觉迎击导弹接近自己，弹头就分成八颗九颗。在九颗弹头中，有几颗是诱饵弹头，巧妙地诱导迎击导弹，起着最后被击落的作用。

其他的弹头，有的失速，有的翻跟斗，有的坠落，有的横飞，各各描绘出复杂的轨迹，而到最后，它们都击中目标，经度纬度几乎一秒都不差，这些目标是侦察卫星早已正确地捕捉到的。苏联的洲际导弹，它要击中的目标，就是美国加利福尼亚范登堡基地存贮报复用洲际导弹的导弹库的正上方……。

导弹库修筑在地下五六十米深的地方，上部建有厚厚的强化水泥保护层，那是一个坚固的要塞，只要它的正上方不受到攻击，那么，即使是氢弹，也不能破坏它。即便是地震，导弹库受到震动，而机械本身也不会出毛病。只是，一旦正上方遭到袭击，就会遭殃。

按苏联现在的技术，导弹落地的误差为60米，美国是15米。美国正在拚命地要把这15米的误差减

少为零。越是采取进攻态势，就越是要有复杂的飞行轨道，这样才能保证精确程度。而保证导弹的精确程度的东西，唯有有人工头脑。第四代电子计算机已经问世，接着就是研制第五代，支撑它们的关键是几个百万比特的半导体，而不是100万比特的半导体。这种半导体的制造技术诀窍，美国人也许已经开发出来。但是，说到在许多机器其中包括武器在内的机械装置上多方面地实际使用，现在还只能由生产管理明显先进的日本来提供这种半导体。

总而言之，不使用日本的半导体，精确程度就得不到保证。不论它们继续扩军到什么地步，只要日本表示要停止出售芯片，它们就不能达到目的。

假设日本表示要把半导体卖给苏联而不卖给美国，仅仅这么做，大概就会使军事力量的平衡完全改变状况。有些美国人已经说了，如果日本考虑做这种事情，那么，美国就要占领日本。的确已经变成了这样的时代。我认为，技术越是进步，美国人也好，俄国人也好，就越是在精确程度这一点上不能不依赖日本人的主动行动。我想，事情到了这个地步，他们大概会觉得太无聊，而停止那么做吧。

美国国防部科学委员会的工作小组，最近发表了一份重要的有关电子学的秘密报告。一看就会清楚地了解到，美国对日本怀有强烈的危机感。

报告中写到，如果象现在这样任凭日本做下去，美国就会被日本牵着鼻子走，实在不象话。这个工作小组对于美国欠缺的部分、日本居优势的部分，逐一进行了调查，是一份正确的报告。这份报告，现在仅仅呈送总统等一部分人阅读，如果被许多美国人看到，大概会引起一场小小的风波吧。那边的专家在以日本的半导体为中心的尖端技术方面，已经怀有非常强烈的危机感了。

——美国的军事力量一贯在很大程度上依靠技术方面的优势。尤其是电子机器是最有效的技术。并且，半导体是电子机器中确保优势的“关键、心脏部分”，有竞争力的大批量生产是半导体中占优势的关键。

大批量生产依赖于市场，这就是说，美国是没有使用半导体的电饭锅、电灶等多种多样市场的。在日本，正是一贯满足多种多样市场的需求，不断地生产出商品。结果，情况发生了这样的变化，报告继续写道：

——美国的半导体产业正在时时刻刻失去与商用大批量生产有关的优势。半导体技术的优势同制造技术的优势有着密切的关系，连这个也正在不断地转移到外国。美国的国防不久就将依靠海外供给最新技术。工作小组的意见认为，这对美国来说是绝对难以接受的事实——

报告指出的“海外供给”源，就是日本。而且，他们大概还抱有这样的担心吧：

——更成问题的是，由于电子机器体系向海外转移，苏联就容易通过流通渠道弄到手——

这就是说，他们抱有危机感：保持军事力量的优势所绝对需要的半导体技术，也许会从日本流到苏联去。我觉得，美国之所以歇斯底里达到了异常的程度，就是因为，购成这种军事力量的关键部分的技术在别国手里，而且不是在欧洲手里，而是在亚洲的日本手里。

在巴黎统筹委员会挨了整的东芝公司等，是美国之所以那么歇斯底里的原因。即使纯粹从法律的观点来看，那种指责在时间上也是完全没有根据的。

用于计算机的心脏部位的100万比特的半导体，也就是在面积小得只有小指甲的1/3那么大的硅基上印有100万条线路的半导体，只有日本一国能够生产。100万比特的半导体的市场，几乎100%为日本所获得。

虽然美国也握有足以生产这种半导体的技术诀窍，但是，它没有实际制造时所需要的技术人员。工人也没有。并且不能进行这种半导体的生产管理。因为开发和制造没有结合为一体，所以，技术诀窍也就成了无用武之地的“宝贝”。

美国在东南亚建设工厂，利用那里的廉价劳动力、低工资，现在生产着二五六芯片（100万比特的1/4），但是，仍然没有赶上日本。目前，美国比日本落后五年多，并且，这个差距越拉越大。这种尖端技术，也还存在于不使用优秀的电子计算机就无法进行的基础研究之中。要开发新一代优秀的电子计算机，仍然离不开老一代优秀的电子计算机，因此，构成了所谓技术的循环。这就是说，已经形成了这样一种机制：技术差距一旦拉开，只会越拉越大，要赶上去是相当困难的。

在当今的世界上，这种电子计算机将位居包括军事力量在内的国家实力的中枢部位。因此，美国越来越感到焦急了。举例说，当进行用什么最新材料制造可以有2马赫速度的飞机的模拟实验时，如果由普通的电子计算机做，要花40年左右时间，可是，由新式电子计算机进行，大概有一年左右就能够得出答案。日本现在差不多完全占有了这种电子计算机的心脏部分所需要的100万比特半导体的市场。在这个意义上，日本已经成了一个了不起的国家。

需要改革以高技术为背景的 日本人的意识

世界已经变得狭小起来。社会越安定，中国也好，西伯利亚也好，也就越是成为开发的对象。这

时需要市场参与，还有最可能成功的线性发动机技术。现在进行着最先进的开发工作的，是日本和西德。其实，日本的技术比西德更优秀，在理论上已经开发了远远超过西德的技术。西德已经放弃了超导，而日本却全部克服了德国曾经想定的三个技术障碍。

西德的磁悬浮新式列车只浮起8厘米，而日本的超导线性发动机牵引列车浮起了10厘米，行驶时象飞一样，达到了500公里的时速。这样的技术，美国没有，苏联没有，任何国家都没有。只有日本和西德才掌握。拥有这种技术的国家，如果经济界人士和政治家都把力量联合起来，很好地运用技术，那么，说不定我们也许能够进行出乎意料的新民族的实验。究竟能不能达到目的？我想，正确地在今后进行大大小小无数个选择，就可能争取到。关键是政治领导人的判断力。

有一个叫做自由社会研究会的机构，是盛田主持的。它成立于十几年以前。这个机构也是今后的政治家、今后的经济界人士的一个聚会之地，我虽然年纪最轻，也参加了这个会。盛田和基辛格关系非常亲密，他每年都来一两次，互相交换看法。

最近，基辛格作了这样的预言：弄得不好，日本也许会成为军事超级大国。我想，这句话的意思决不是说，日本会采取这样一种愚蠢的做法，就是